

ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba



Instala Aireacondicionado na bo cas AWOR!



Tel. 2170

ANJA 21 DIAHUEBS 10 DI MAART 1960 Nr. 3683

Herter a desmenti quebra oficial entre Merca i Cuba

Washington 9 maart — E ministro Mericano di asuntonan exterior, Herter, a desmenti oficialmente awe, cu gobierno Mericano tin intencion di kibra su relacionnan diplomatico cu Cuba. Herter no tabata kier menciona detalladamente e consecuencianan di un tal suceso, pero el a bisa cu e tin sigur, cu e relacionnan entre Merca y Cuba lo mehora y cu esey lo haci posible pa regla e dificultadnan pendiente entre ambos pais, via medionan diplomatico.

Herter a hisa cu e ta lamenta e palabranan cu Fidel Castro a usa den su ultimo discurso, ora cu el a acusa Merca cu Merca ta responsable pa e explosion reciente abordo di un vapor jen di municion den baai di Havana. Herter a acentua, cu el a protesta cerca e ministro plenipotenciario di Cuba na Washington; contra e palabranan di Castro.

E ministro mericano a hisa en relacion cu cierto acusacion di Cuba, segun cual Herter a critica Castro directamente durante su discurso cu e ministro cubano, cu tabata inevitable cu e mester a referi na Castro, como cu el a jama e diplomaat cubano, pa discuti e discurso di Castro.

Herter a contesta un pregunta bisando, cu el a observa na e capitalnan cu e y Eisenhower a hishita, un sintimentu unanimo di incomodidad tocante e tendencianan di Castro su gobierno. El a observa tambe un sintimentu profundo di no-intervencion den e asuntonan interno di e otro paisnan suramericano. Herter a bisa tambe, cu e gobiernonan menciona ta masha sensitivo respecto e punto aki.

Gobierno mericano no a discuti e posibilidad di un mensahe personal di Eisenhower pa Castro ni di un bishita di Eisenhower na Havana.

Ministro Herter a bisa tambe cu e „ley pa sucu" lo worde revisa durante e sesion actual di Congreso. Gobierno no tin un opinion definitivo ainda respecto e asunto aki. Presidente Eisenhower ta contra tur forma di represalia economico contra Cuba.

E companianan mericano na Cuba a worde avisa pa usa tur medio legal disponible, ora cu nan hanja dificultad cu gobierno cubano.

Herter a observa cu ta parce cu cada biaha cu relacionnan entre Cuba y Merca cuminza parce cu e ta drecha, gobierno cubano aparentemente ta complica e asunto atrobe, voluntariamente.

Informacion di zomerdienstregeling di KLM pa Sr. Aler

DEN HAAG, 9 maart. — Sr. Aler, presidente director di KLM, a duna informacion tocante e zomerdienstregeling di KLM.

E cantidad di vuelonan entre New York y Corsou lo worde aumenta cu un vuelo pa nan bira 7 vuelo pa siman. E avionnan mas liher y mas grandi DC17C lo reemplaza e avionnan DC-6. E cantidad di vuelo Miami-Antillas lo worde aumenta te na 5 pa siman y lo tuma luga pa medio di avionnan DC-6. E otro vuelonan den Caribe y na Merca central, na unda KLM ta baha na 24 ciudad, lo no cambia. Sinembargo e avionnan DC-3 cu sa worde usa aja riba varios ruta, lo worde reemplaza pa avionnan di tipo Convair 340. E serviocionan Hulanda-Corsou tampoco lo no worde cambia.

E servicio di dos hiaha pa siman, Entre Amsterdam y ciudadnan na Sur America, lo no cambia.

Ben Gurion a yega Boston

BOSTON. 9 maart. — E prome ministro di Israel, Ben Gurion, a yega Boston, Merca, ajera. El a contesta preguntanan di periodistanan tocante e aspectonan politico di su bishita na Merca y tocante e protesta dje paisnan arabe na Washington, bisando: Actualmente mi a bini Merca solamente pa ricibi e doctorado di honor cu lo mi worde ofrece. Mi ta contentu di por duna puehlo di Merca e mehor deseonan di pueblo di Isael.

E embahada di Republica Arabe Uni na Merca a publica un declaracion den cual e ta hisa cu prome ministro Ben Gurion a hai Merca pa cumpra arma y pa ataca e paisnan arabe.

E declaracion ta bisa cu si Ben Gurion mester logra di haci e compranan di arma, esey lo causa danjo masha grandi pa e relacionnan entre Merca y e paisnan arabe.

Conseho mundial di inglesianan ta pidi asistencia pa Agadir

GINEBRA. 9 maart. — E conseho mundial di iglesianan, cu tin su cuartel general na Ginebra, a pidi tur pais pa colecta placa pa duna Agadir asistencia.

15 organizacion di Rode Kruis na paisnan africano, europeo y norteamericano y na Turkia, entre cual Rode Kruis di Hulanda, a colecta easi Naf 85.000 caba pa e victimanan dje temblor na Agadir.

Misanan hulandes a duna un suma di como Naf. 5.300 caba.

E debate marathon a queda suspendi

WASHINGTON. 9 maart. — E debate marathon, cu a worde cuminza intencionalmente pa 18 senador di parti sur di Merca, cu ta contra un proyecto di ley di gobierno mericano pa duna negernan derecho di vota, a worde suspende ajera nochi te awe tardi, despues cu senadornan repuhlicano y democratico a decidi di vota majan, pa mira si nan lo stop e debate of limit'e.

China comunista no a duna comentario di su bom atomica

PEKING, 9 maart. — Funcionarionan chines comunista na Peking a hari awe, ora cu nan a puntra nan opinion tocante e observacion dje miembro indio di parlamento dr. Rafhuvira, kende a bisa cu China Comunista lo explota un bom atomico dia 28 di maart. Un di nan a bisa cu un sonrisa: „E miembro honorable di parlamento indio aparentemente ta mehor na altura cu nos".

Ainda ningun comentario oficial no a worde duna.

Menshikof a entrega Eisenhower un mensahe personal

WASHINGTON. 9 maart. — E embahador ruso na Washington, Menshikof, a entrega presidente Eisenhower un mensahe personal di prome ministro Krutshef di Rusia, ajera.

E embahador ingles y esun frances a informa despues di un discurso cu e subministro mericano, cu nan tabata na altura dje mensahe. Nan no tabata kier bisa kico e mensahe ta bisa. Ta trata di un mensahe di Rusia dirigi na Merca, asina nan a bisa. E embahador ingles a contesta e pregunta, si ta trata di un documento importante, bisando cu tur mensahe cu sr. Krutshef dirigi na e presidente di Merca, ta importante.

Declaracion di Herter

WASHINGTON, 9 maart. — E ministro mericano di asuntonan exterior, Herter, a declara na su yegada na Washington for di Puerto Rico, cu e hiahe cu Eisenhower a haci pa Sur America tabata masha exitoso.

E demostracionnan contra Eisenhower na Uruguay no tabata importante. Miembronan dje gobiernonan na Argentina, Brazil, Chile y Uruguay a sigurami, cu nunca ningun otro persona no a hanja un tal recepcion na nan pais, asina Herter a bisa.

E ministro a declara tambe cu e bishita di Eisenhower lo yuda tormica e lazonan cu ta existi caba entre Merca y Argentina, Brazil, Chile y Uruguay.

Informacion di R.V.D.

E statuuttentoonstelling, cu lo worde tene na JPF, y na cual lo por mira envionan di Hulanda, Surinam y Antillas, lo worde habri dia luna 14 di maart, 7'or di anochi, pa ministro presidente E. Jonckheer, den presencia di varios invitado. Publico lo por mira e tentoonstelling gratis for di diamars, dia 15 di maart, for di 7'or di anochi te 10'or di anochi.

ANP, prensa y radioemisoranan ta worde invita pa RVD, pa atende un conferencia di prensa tocante e tentoonstelling aki, diahuebes dia 10 di maart, 4'or di atardi den club JPF.

Acuerdo entre Merca i Hapon

TOKIO, 9 maart. — Merca y Hapon a firma u nacuerdo en principio, pa haci experimentonan comun den universo, asina e director dje organo tecnico y cientifico hapones, Nakasone, a informa awe.

RESULTADO DI LOTERIA DI S.C.A.

ORANJESTAD — Ayera tabatin sorteo di e loteria organiza pa Sport Club Aruba di Paradera. E premionan a cai riba e siguiente numbernan:

1 premio: Radio Philips: no. 1097.
2 premio: „foodmixter" Universal: no. 0127
3 premio: combinacion Parker 61: no. 0430
4 premio: „toaster" Universal no. 1101
5 premio: heru di strika Universal: no. 1082

E premio por worde busca serca senjor Hendrik Oduber, Paradera 142.

Aruba Sports N.V. ta dispone inscripcionnan

ORANJESTAD — Aruba Water Sports N.V. a inaugura e inscripcion pa 80 accion i cada un tin un grandura di 500 florin. E accionnan aqui lo participa completamente den ganashi over di anja 1960 i por hanja nan sin paga contant. Tambe por hanja un na foi 10 di April en adelante cerca Aruba Commercial Bank.

Aruba Watersport a ser instala anja pasa riba dia 21 di October instala door un mericano biha na Caracas John R. Camping. Pa e hecho aqui a ser proba. Ultimamente Taylor a traha cun'e na construccion di Aruba Caribbean Hotel.

Eco dje sociedad tin pa obheto explotacion di botenan, na beneficio di Watersport.

E direccion ta ser hiba pa Sr. Camping, mientras Sr. Finch ta president-comisario. Aruba Water Sport N.V. tin un oficina riba terreno di Aruba Caribbean Hotel, cual semper, mientras e ta haci uso dje steiger cu tin aya. A yega caba un gran motorcruiser, tres boto sightseeing, dos speedboot (tuma over foi Aruven). 6 sailfishes i tres bicicleta di awa. Un zeilmotorjacht, especial pa viajenan di nahegacion den territorio di Caribe. Esaqui pronto ta ser spera. Te awor tur e regalonan aqui haci cu propio capital.

Capital dje N.V. ta dos ten di cual na instalacion a ser coloca ƒ 160.000 (320 accion di ƒ 500). Resto dje 80 accionnan ta ser ofreci awor riba plaza. Interesante ta ainda di por participa cu pa habitantenan di Aruba tin tarifanan special calcula ora cu ta haciendo uso dje facilidadnan.

E POPULARISIMA ADILIA



Aki riba nos ta mira e famoso cantante venezolana Adilia Castillo, cu lo actua diavierne y diasabra p.v. den Sociedad Bolivariana na Oranjestad. Lo e worde acompanja pa e conjunto „Los Araucanos". Adilia ta masha famoso na Venezuela gracias na su aparicion regular dilanti di television.



Riba e portret aqui nos ta mira e montonnan di ruina humano di un dje barrionan di ciudad di Agadir. Loque un tempo tabata un lamar di cas, den algun minuut a transforma den e triste bista di ruina aqui den cual miles habitantenan — sorprendi den nan sonjo — a hanja nan morto. Continuamente ainda equipona di salbacion consistiendo di diferende nacionalidad ta busca aqui na e victimanan.

PREMIONAN NA OCASION DI UN ANJA DI EXISTENCIA DI FOTO CARIBE

ORANJESTAD — Riba dia 15 di maart Foto Caribe ta haci un anja di existencia. Un anja pasa e empresa aqui a recorda su apertura na San Nicolas, pero algun luna pasa e donjo energico di e empresa aqui a mira chens di abri un negoshi na Nassaustraat tambe den Oranjestad. Riba dia di aniversario bao di bishitantenan lo rifa un lot cu lo varia di portretnan di color gratis te vergrotingen di propio negatiefnan.

UN ANJA CONTRA B. CU A CORRE DAL E POLIZ LINSEY MORTALMENTE

ORANJESTAD — DiaMars mainta a aparece dilanti tribunal den prome instancia na Aruba e caso contra e arubano R.L.B. di 23 anja di Savaneta, cu riba dia 1 di september di unia pasa anochi pa 10.15 cu su auto A-6664 den Bernhardstraat a dal contra e vehiculo A-7277 cu tabata para na lado derecho banda di un pal'i telefon. Pa motibo dje colision ey e chofer di e auto ultimo menciona cu ta e poliz John E. Linsey cu tabata banda di su auto a ser asina gravemente herida cu el a muri su manece na su heridanan.

DiaMars mainta e acusado cu a ser califica di a corre masha duro i sin cuenta, a persisti cu sigur e no tabata corre mas duro cu 40 kilometer i cu e auto para na kantu camina no tabata basta ilumina i cu A-7277 no tabatin luz p'atras cendi.

Segun diferente testigu acusado tabatin un velocidad cu tabata varia entre 60 cu 80 kilometer. Asina testigonan E.W. i R.T.d.C. i tambe A. O. Maduro, cu a asisti Linsey riba e momento di desgracia ora cu el a bai hiba su auto defecto

Abogado di acusado a rafel e diferente declaracionnan foi otro. Ademas el a hira mas extenso cu declaracion di expertonan, cu si e luz dje A-7277 no a cende, esaqui mester tabata masha zwak i a lo largo e ta suplica „morto pa falta" i a pidi libertad pa su protejido.

Oficial di husticia a considera „morto pa falta", proba. El a hanja cu B. mester a corre inprudente i sin cuenta i cu nan mester a mira — cu segun inventonan di expertenan ya riba un distancia di 90 meter; ya for di distancia di 90 meter — sigur mester por a ripara na tempo i a exigi un castigo maximo di un anja. Ademas el a exigi 5 anja di rijbewijs quita.

Aqui dos seman tin sentencia final.

CANTO DI RADIO-KINDERKOOR

ORANJESTAD — Radiokinderkoor di Arubaanse Muziekschool lo canta diabierne p.v. pa seis 'or e cantica nobo aki.

„Mi jiu bo ke un zapato?
Ai, no mama, mi n' ke.
Mi jiu, bo ke un cadena?
Ai, no mama, mi n' ke.
Mi jiu, bo ke un shimis?
Ai, no mama, mi n' ke.
Mi jiu, bo ke un reenchi?
Ai, no mama, mi n' ke.
Mi jiu, bo ke mi casubo?
Esey si mi ke!
Est'un dushi mama, cu sa ta ki mi ke!"

Lo e worde canta pa Shirley Roos y Joyce Tan. Nan lo ripiti despues e canticanan „Heb je wel gehoord van de zeven" (solo di Jeeni Roos), „Riba seru di bientu" (solo di Meloetje de Jong) y „Iedere Vrijdagavond".

SISTEMANAN RARO

ORANJESTAD — Ajera merdia nos a presencia con un joben di 24 anja, cu tabata den estado di embriaguez, tabata para ta ranca na loke a sobra di un porta di cura, cu den tempunan cu a transcurri tabata separa e terreno di e botequin for di caya, pero cu tambe a descai cu tempo. Segun e homber tabata para ta sagudi na e porta di cura e bartender portugues a sali pafor cu un garoti mes diki cu su pols cu cual e la dal e joven dos sla fuerte riba su cabez. Completamente suf y sangrando di su cabez V.L.P. a lastra bai mientras cu e personal femenino dje bar tabata para mire.

Ta bira tempo pa autoridadnan competente tuma medida den e barnan, na unda nan ta ejerce e deporte cu normanan cu ta esencial pa un comunidad civiliza.

Te ayera ainda P. no a duna keho. Posiblemente lo e no haci esaki tampoco, pa asco di tur loke esaki indudablemente lo trece cune. Lastima.



Sangriente

ORANJESTAD, 10 mrt.: — Diamarsmerdia asistencia a ser suplica pa e nabegante E.O. cu nan a dal cu un botter.

E.O. tabata sangra y tabata bao di influencia di alcohol. Dokter Dussenbroek a duna yudanza medico. E victima no tabata capaz di bisa ta kende a dal e.

Aruba Jrs y Spes Patriae a gana respectivamente Mariniers y R.C.A.

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — Invicto di Mariniers a cai diaMars anochi ora cu nan a enfrenta e quinteto „B" di Aruba Jrs. E promer mitad a bai hopi pareew, pero a termina cu un ventaha di cuatro punto pa Aruba Jrs. E score tabata 14 pa 10.

Den e segundo tempo e equipo di Socotoro ta anota mucho mas cu nan contrarionan for di Savaneta kamp. Mientras cu Aruba Jrs. ta score 14 punto, Mariniers apenas ta logra cuatro den e parti complementario. E partido a finaliza cu score di 28 pa 14 den favor di Aruba Jrs.

Maximo anotadornan tabata: pa e ganadornan Guido Paris cu 10 punto y pa Mariniers C. Schutte cu 10 punto tambe.

E hungador Barbe di Savaneta tumo na mitibo cu e kier a cambia di basketball na boxeo mester a worde retira for di wega.

Mariniers a sufri asina su promer derrota di e campeonato 1960. Pa Aruba Jrs. esaki ta nan victoria number dos contra di un derrota.

Den emocionante wega Spes a gana R.C.A.

E segundo encuentro tabata entre RCA y Spes Patriae, ambes perteneciente tambe na e division masculino clase B.

Despues di ta perdiendo na final di e promer mitad cu score di 16 pa 22, den e segundo tempo a quinteto verde di Spes a reacciona y empata e match den di 12 minuut na 22 punto. Di ey en adelanti e wega tabata bai di basket pa basket, ningun tabata laga e otro tuma ventaha di mas di dos punto y continuamente e match tabata worde empata.

E ventaha cu Spes a tuma den e ultimo secondenan di e wega sinembargo va so por a worde kita mas y asina Spes Patriae a obtene su promer victoria cu score di 32 pa 30.

Top scorer di Spes tabata A. Thiel cu 12 punto, mientras cu C. Leanez tabata e mihor di RCA cu 14 punto.

E dos equiponan aki tin awor e mes record, esta di 1 gana y dos perdi den tres salida.

Posicion di e equiponan

Incluyendo e dos matchnan aki nos ta haaja cu e tabla di posicion di e campeonato clase B masculino ta mustra lo siguiente:

Club	*WH*	*WG*	*WP*
Don Bosco	3	3	—
Aruba Jrs	3	2	1
Mariniers	3	2	1
Spes Patriae	3	1	2
R.C.A.	3	1	2
Estrella	3	—	3

E campeonato masculino clase A tin actualmente e siguiente posicion:

Club	*WH*	*WG*	*WP*
YMCA	2	2	—
Aruba Jrs	2	1	1
Spes Patriae	2	1	1
Plymouth	2	—	2

Partidonan pa awe nochi

E promer encuentro di awe nochi lo ta entre Don Bosco cu ta invicto te ainda y e quinteto di Mariniers, cu tin awor dos gana y un perdi. Esaki ta un partido di e campeonato masculino clase B.

E segundo match lo ta di clase A entre Plymouth y YMCA. E dos teamnan aki ta na e dos extremonan di e tabla di posicion, YMCA invicto den dos salida y Plymouth cu dos derrota den mes tanto salida.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Heb jij die dode kikker hierin gedaan?

„Ta bo o tira e sopu morto aqui den?"

OPENBARE INSCHRIJVING

Het hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op Maandag 4 april 1960 des voormiddags 11.00 uur een openbare inschrijving houden volgens leveringsbestek No. 1 voor hout.

Bestek en voorwaarden zijn vanaf heden a fl. 1.— per stel verkrijgbaar ten kantore van de Dienst Openbare Werken.

Reunion di 5 delegacion occidental na Paris

PARIS, 9 maart. — E 5 delegacionnan occidental cu ta atende e conferencia di 10 paisnan, tocante desarme, a reuni na Paris ajera, pa trata di soluciona nan diferencianan di opinion.

Un dje diferencianan di Opinion ta tocante e procedura durante e desarme. E mericanonan y inglesnan ta desea desarme den cierto fase, pero e francesnan kier cuminza cu desarme riba terreno di armanan atomico, pasobra ta riba e terreno ey sol por realiza desarme berdadero. Francia ta di opinion tambe cu supervision pa mira cu tur pais ta cumpli cu un tal acuerdo, mester inclui tambe supervision dje medionan pa staciona bomnan, satelitenan y raketnan.

Un avion militar Mericano a cai na Spanja

GRANADA, 9 maart. — Un avion militar mericano a cai ajera den Suera Nevada, na Andalucia, Spanja, 5 dje persenanan den e avion a hanja heridanan grave y 17 a worde herida levemente. 2 no a hanja herida. Nan a bai busca asistencia. E avion a cai riba un terreno cu ta situa na un altura di 3.000 meter. E desgracia ta resultado di mist masha diki.

Cuba ta rechaza protesta di Herter

HAVANA, 9 maart. — E ministro cubano di asuntonan exterior a informa e ministro plenipotenciario mericano na Havana ajera, cu su gobierno ta rechaza e protesta di ministro Herter contra e acusacionnan di Fidel Castro, haci en relacion cu e explosion dje vapor frances di arma den haai di Havana, como „algo insultante pa dignidad nacional di Cuba y en violacion contra e dignidad nacional ey.

Intencion di Sukarno di Indonesia pa forma un parlamento cooperativo

DJAKARTA, 9 maart. — Presidente Sukarno di Indonesia a bisa cu e tin intencion di forma un parlamento cooperativo na lugar di esun cu el a shors siman pasa. E no a bisa ki dia e parlamento nobo lo worde instala.

Mi no tin intencion di bira un dictador, asina Sukarno a bisa. El a bisa cu e ta conoci como un bende cu tin confianza di tur e 90 milionnan di indonesnan na Indonesia.

Fabrica Mericano di Boeing a produci un motor atomico nobo

SEATTLE, 9 maart. — E fabrica mericano cu ta traha avionnan Boeing, a anuncia ajera, cu el a produci un motor atomico, cu por duna un submarino un velocidad di mas cu 160 km pa hora. E motor aki a worle proyecta pa e ingeniero mericano McMurthey.

Articulo di Nikolai

MOSCU, 9 maart. — E ministro ruso di comercio cu paisnan estranhero, Nikolai Patolitshew, a skirhi den un articulo den "Prawda", cu e comercio di Rusia cu paisnan capitalista" a bira casi 3 bez mas grandi desde 1953. Rusia ta mantene relacionnan comercial actualmente cu mas cu 60 pais capitalista. 3/4 dje comercio a tuma lugar cu paisnan socialista na 1959; China Comunista tabata ocupa prome luga. Rusia su comercio cu e pais a aumenta cu como 35 porciento te na un suma total di 8,2 miliard rubel; Rusia su comercio cu paisnan capitalista tabata un balor di 10.4 miliard rubel.

Dia 13 di maart tin eclips total

KOPENHAGEN, 9 maart. — Dia 13 di e luna lo tin un eclinse total di luna. E eclinse total (di 3.11'or te 4.45'or, hora antillano) lo ta visible na Norte y Sur America y na e parti occidental di Atlantico.

Cuminzamentu dje eclipse lo ta visible (pa 2.08'or, hora antillano) na Irlandia, Islandia, Portugal, e costa norceste di Spanja, costa oeste di Norte Africa y na Australia.

Homenahe pa Mgr. Alfrink



En relacion cu su nombracion como Cardenal un multitud enorme a hiba un ovacion pa Mgr. Dr. B. J. Alfrink dilanti su palacio episcopal na Utrecht. Nos ta miro com e Cardenal nobo ta contesta e hubilonan i homenohe di e publico.

Hang naar luxe leidde tot verduistering

Willemstad, 10 maart — Een wel zeer trieste zaak diende gisterochtend voor het Gerecht in Eerste Aanleg. Het betrof verduisteringen gepleegd door mevrouw C. D.—U. bij het Modemagazijn Elegance. Die verduisteringen werden gepleegd in de periode van 1 februari 1958 tot 4 december 1959, vermeldt de tenlastelegging. Volgens de dagvaarding werden telkens geldsbedragen ontvreemd door beklaagde tot een totaal bedrag van ongeveer f 12000.

(Van onze corr. te Willemstad)

Die geldsbedragen had beklaagde onder zich in haar functie van winkelcheffin. In hetzelfde tijdvak heeft zij, volgens de tenlastelegging, telkens opzettelijk zich goederen toegeeigend. Vermeld worden: een aantal jurken en onderjurken, een aantal tassen, een blouse en een riem, die zij ook uit hoofde van haar functie onder zich had. Zij had in de zaak de leiding over het verkooppersoneel en was tevens belast met het kasbeheer.

Teruggekomen op een verklaring

Ter zitting kwam vast te staan dat beklaagde voor de recherche heeft verklaard verduisteringen tot een bedrag van 5 tot 7000 gulden te hebben gepleegd. Ter zitting kwam zij op die verklaring terug en verklaarde dat het totaalbedrag hoogstens f 3000 beliep. Zij beweerde helemaal van streek te zijn geweest toen zij voor de recherche haar verklaringen aflegde.

Rechter: „Dacht u dat het veel uitmaakt of het f 3000 of f 5000 is?"

Beklaagde: „Ik ben voor mezelf overtuigd dat het slechts f 3000 is geweest".

Rechter: „Hoe bent u tot die conclusie gekomen?"

Beklaagde: „Als het zoveel was als in de tenlastelegging staat dat ik verklaard heb, zou ik al mijn schulden hebben afbetaald en dat is niet het geval". Beklaagde verklaarde verder alleen geld weggenomen te hebben als zij een meubelrekening moest betalen.

Rechter: „Welke rekening moest u betalen toen u een bedrag van ruim f 190 van een Venezolaanse vrouw ontving en daarvan f 40 achterhield?"

Beklaagde scheen dat een moeilijke vraag te vinden. Zij deelde tenslotte mee, dat zij meubilair moest afbetalen.

Rechter: „Al het meubilair was dus met gestolen geld betaald?"

Beklaagde: „Niet alles".

Rechter: „Hoeveel kostte dat meubilair?"

Beklaagde (na aarzeling): „Bijna f 2000".

Rechter: „Hebt u al het gestolen geld aangewend voor meubilairbetaling?"

Beklaagde: „Ja".

Rechter: „Dan is het meubilair dus boven de f 5000 volgens uw verklaring voor de recherche. Was het niet een beetje boven uw stand leven wat u deed om dergelijk meubilair aan te schaffen?"

Hoe beklaagde tewerk ging

Bij het verder verhoor kwam aan het licht hoe beklaagde tewerk gegaan was bij een bonvervalsing. Een klant had zij een originele betalingsbon gegeven. Vervolgens had zij de copie daarvan vernietigd en een nieuwe bon geschreven met een lager bedrag, daarvan het origineel vernietigd en de copie ingeleverd. Verschillende van de goederen die zij had weggenomen uit de zaak werden later bij haar thuis in beslag genomen. Deze werden als stukken van overtuiging getoond aan beklaagde.

Werkgever legde getuigenis af

Vervolgens werd als getuige gehoord de heer M.G., beklaagde's ex-werkgever. Hij deelde mee, dat het in de tenlastelegging genoemde bedrag van f 12.000 aan de lage kant is. Dit betreft, aldus getuige, alleen het tekort over 1959.

Hierop werd beklaagde voorgeroepen. Zij verklaarde pas in 1959 met de verduisteringen begonnen te zijn. Uit de stukken die de rechter haar voorhield bleek echter dat zij al in 1958 op de hoogte was van verduisteringen gepleegd door andere winkelmeisjes. Zo kwam vast te staan, dat meerderen verduisteringen pleegden in de zaak. Beklaagde had verschillende dingen die de verkoopsters in de zaak zich toe-eigenden niet genoteerd.

De rechter vond, dat beklaagde haar werkgever in haar functie van winkelcheffin een slechte dienst had bewezen.

Getuige deelde verder mee, dat hij in 1958 argwaan had gekregen. Hij verklaarde dat hij van oordeel was dat beklaagde boven haar stand leefde. Onder andere gaf beklaagde grote feesten.

Hierop werd beklaagde weer voorgeroepen. Op de vraag van de rechter hoeveel een bepaald kinderfeest haar had gekost, verklaarde zij dat niet meer te weten. Volgens beklaagde verdiende zij als winkelcheffin f 400 per maand. Haar man had een salaris van f 800 per maand.

Requisitoir

De officier van justitie wees er in zijn requisitoir op dat beklaagde een vertrouwensfunctie had gehad. Hij achtte het ten laste gelegde bewezen, behalve het bedrag van f 12.000. Het staat echter wel vast dat zij grote bedragen verduisterd heeft. Het totaal loopt wel in de duizenden. Beklaagde had, aldus de officier van justitie, tezamen met haar echtgenoot een inkomen dat wel voldoende was om er van rond te komen. Volgens de psychiater kan zij wel toerekenbaar geacht worden.

De officier van justitie wees er verder op, dat de winkelmeisjes die zich mede aan verduisteringen schuldig hebben gemaakt, eveneens misbruik maakten van het haar geschonken vertrouwen. Zij dienen vervolgd te worden, en dat zal ook gebeuren. Hij wees er verder op, dat op Curacao vele winkeldiefstallen voorkomen.

De officier van justitie eiste (rekening houdend met het blanco strafregister van beklaagde) wegens: verduistering in dienstbetrekking, meermalen gepleegd, een gevangenisstraf van een jaar met aftrek van preventief.

Winkelier vroeg om bestolen te worden

Beklaagde's verdediger, mr. O. Burghardt, ving zijn pleidooi aan met te verwijzen naar het bekende boek „Dorstig Paradijs". Daarin, aldus pleiter, worden vele bladzijden gewijd aan de winkelnering hier te lande. Het boek is lang geleden geschreven. Veel is sindsdien veranderd, maar de innerlijke organisatie in de winkels is nog steeds als die welke in „Dorstig Paradijs" wordt beschreven. Daarin wijst de schrijfster op de ongebondenheid van het personeel en het gebrek aan organisatie en controle. Dat is nu nog zo.

Ten aanzien van het onderhavige geval wees pleiter op het volkomen ontbreken van een controlesysteem van de eigenaar van Modemagazijn Elegance. „Hij vroeg als het ware er om bestolen te worden", aldus pleiter.

Pleiter ging verder: „Deze ongelukkige samenloop van omstandigheden heeft geleid tot de misstap van beklaagde". Pleiter gispte voorts het accountantsrapport, en wees er op, dat beklaagde, murw zijnde, voor de recherche maar had bekend wat haar werd voorgehouden als bedrag, namelijk f 5000 tot f 7000 verduisterd te hebben. Pleiter zelf kwam na kennisname van de schulden en levensbehoeften van beklaagde's gezin hooguit tot een verduisterd bedrag van f 3000.

Hij kwam voorts tot beschouwing van de omstandigheden van het gezin. Beklaagde is, aldus pleiter, gezwicht voor de druk van verkopers uitgaande, om zich luxe-goederen aan te schaffen.

Pleiter beschreef beklaagde als stammend uit een zeer rijk gezin. Na de dood der ouders verkruimelde het kapitaal der familie dat verdeeld werd onder de vijf kinderen. Beklaagde huwde met iemand die in Nederland was. Zij kon na haar huwelijk niet in Nederland aarden. Men keerde terug naar Curacao, had moeilijke jaren hier. Toen er eindelijk een redelijk inkomen was, hezweek beklaagde voor de verleidingen naar luxe-voorwerpen, waarnan zij in haar jeugd gewend was geweest. Pleiter wees verder op het kwetsende van de preventieve hechtenis voor deze vrouw en voor haar gezinsleden. Hij verzocht het zwaard der gerechtigheid met grote humaniteit te hanteren, en wees er op dat de preventieve hechtenis reeds geruime tijd (drie maanden) heeft geduurd.

Pleiter eindigde met te zeggen: „De schuldige voor vergrijpen als deze staan niet terecht, maar zitten in hun winkels. Ook in ambtelijke kring schijnt dit het geval te zijn. Wanneer men geen controle uitoefent blijft het kwaad voortwoekeren".

De rechter bepaalde dat de uitspraak zal plaats vinden op 24 maart.

Pronto famia imperial di Persia lo ser aumenta cu un baby

TEHERAN, 9 maart. — Corte di Persia lo anuncia nacementu di un jiu den e fimilia imperial, pronto. E Sha y su esposa, emperatriz Farah, a regresa na Teheran awe despues di a haci un bishita semioficial di 3 siman na Pakistan y Sur Persia. Durante e bishita ey a worde anuncia pa prome bez, cu emperatris Farah ta spera un jiu na october.

Verduistering bij de Landsontvanger gepleegd

WILLEMSTAD, 10 maart — Het Gerecht in Eerste Aanleg deed gisterochtend uitspraak in de zaak van mejuffrouw A.C.F., wie verduistering ten kantore van de Landsontvanger ten bedrage van f 31.000 was ten laste gelegd. Het vonnis luidde: een gevangenisstraf van een jaar (waarvan 4 maanden voorwaardelijk) met aftrek van preventief vanaf 8 december, en een proeftijd van 3 jaar en onder toezicht stelling der Reclassering.

De eis was: een jaar gevangenisstraf met aftrek van preventief. Die eis werd gesteld toen de zaak op 24 februari voor kwam.

Zeewater van 16 graden goed voor garnalen

IJMUIDEN, 9 maart — De vorig jaar benoemde garnalenbioloog bij het Rijksinstituut voor visserijonderzoek te IJmuiden, die reeds in de eerste maanden van zijn onderzoekingen een nieuw en groot soort garnalen ving bij de Doggersbank, is thans bezig met een geheel nieuwe proef in het laboratorium aan de Haringkade te IJmuiden.

De proef heeft betrekking op het temperatuuronderzoek bij de garnaal. In een bak waarin zich zeewater volgens een glijdende temperatuur tussen 6 en 20 graden Celsius bevindt, worden elke dag enige garnalen vrijgelaten. Daarbij is gebleken dat de garnaal die in water van 12 graden in de bak wordt gedeponeerd, vooral zeewater met een temperatuur van 16 graden prefereert.

Volgens de heer Boddeke is het praktisch nut van deze proef groot. De kans is niet gering dat de garnalenvissers straks met een thermometer aan boord de haven verlaten om de zee af te zoeken naar een temperatuur van 16 graden Celsius bij de zebodem.

Titelafschaffing in West-Duitsland

BERLIJN, 9 maart — De raad van Westberlijnse gemeente-ambtenaren heeft de oorlog verklaard aan de Duitse voorliefde voor titels. Hij heeft nl. bepaald, dat burgemeester Willy Brandt voortaan gewoon als „Herr Brandt" aangesproken moet worden, wat hij ook het liefst heeft. De gebruikelijke vorm was tot nu tot „Herr regierender Bürgermeister".

Zijn perschef zal „dr Hirschfeld" en niet „Herr Senatsdirektor" zijn.

Politie-officieren van het oude stempel schudden hierover hun wijze hoofden en beweren dat het met de discipline nu helemaal gauw gedaan zal zijn.

Deze democratisering is in het socialistische Berlijn mogelijk, maar in Bonn, waar de Christen-Democraten aan de macht zijn, zou het een ernstige vergissing zijn om Adenauer anders aan te spreken dan met „Herr Bundeskanzler".

Nieuwe Shellmij te Djakarta

DJAKARTA, 9 maart — De Shell Oil Company heeft in Djakarta bekendgemaakt, dat de Indonesische minister van Justitie toestemming heeft gegeven voor de oprichting van een nieuwe Shellmaatschappij in Indonesië, genaamd P.T. Shell Indonesia, die te Djakarta zal worden gevestigd. De nieuwe maatschappij, die is opgericht door de Canadian Shell Ltd. Ontario en de Shell Overseas Exploration Company Ltd. te Londen, zal de Shell-belangen in Indonesië overnemen van de huidige Indonesische dochtermaatschappij, de Bataafsche Petroleum Maatschappij.

Straaljagerpiloot beschoot Soekarno's paleizen

Djakarta 9 maart — De piloot van een MIG-17 straaljager van de Indonesische luchtmacht verliet vandaag een formatie van 4 vliegtuigen die voor een oefenvlucht van de basis Kemajoran waren opgestegen, gierde bijna met geluidssnelheid boven het Merdeka-paleis van president Soekarno (in het hart van Djakarta gelegen) en gaf een salvo uit mitrailleurs van zwaar kaliber. Uit de marmeren pilaren en wanden vlogen daardoor de splinters en in de dinerzaal werden kandelabers vernietigd. Een werkman en een schildwacht werden licht gewond.

De vijf kinderen van Soekarno bleven ongedeerd, terwijl de president op dat ogenblik met de opperste adviesraad confereerde in zijn kabinet dat niet in het paleis is ondergebracht.

De piloot van de straaljager wendde en opende 30 mijl verder het vuur op Soekarno's zomerpaleis in Bogor zonder echter schade aan te richten. Verderop echter, in het kustplaatsje Tjilintjing, werden 14 burgers gewond. Volgens Maladi, de Indonesische minister van Voorlichting, zijn sommigen hunner ernstig getroffen. Het aanvallende toestel verdween daarna in Zuidelijke richting en is niet op de basis teruggekeerd. Het toestel had brandstof aan boord voor een vlucht van 40 minuten.

Tweede aanslag

De burgers van Djakarta, die zich op het heetste deel van de middag hadden teruggetrokken, hebben van de beschieting weinig gemerkt. Eerst laat in de middag werden zij door de autoriteiten via de radio en de pers ingelicht. De verbindingen vanuit de Indonesische hoofdstad waren geruime tijd geheel stopgezet. Dit is de tweede maal dat een aanslag op Soekarno als president is gepleegd. In november 1957 ontkwam hij bij een granaataanslag toen hij een school in Djakarta's buitenwijk Tjikini bezocht.

Veiligheidsmaatregelen

Er zijn veiligheidsmaatregelen getroffen. In Djakarta is het echter rustig. Het is, volgens de minister van voorlichting, niet zeker welke motieven de piloot voor zijn beschieting had. Enerzijds wordt gezegd dat hij in amokstemming was en wraak nam omdat zijn vader, een legerofficier, kort geleden is gearresteerd wegens onwettig wapenbezit, maar anderzijds verklaarde een Indonesier in Hongkong, die zich een woordvoerder noemde van een opstandige beweging, dat de aanslag deel uitmaakt van een complot.

Bernard Haitink op Schiphol



Bernard Haitink, de nieuw benoemde dirigent van het Concertgebouworkest, en zijn echtgenote hebben een bezoek gebracht aan Schiphol. Het echtpaar werd op Schiphol rondgeleid door gezagvoerder A. van Ulsen, die onlangs tijdens de pauze van een concert, waarin zijn echtgenote Erna Spoorenberg onder leiding van Haitink optrad, beloofde de dirigent in te wijden in de vele geheimen van het vliegen. De foto werd genomen in de cockpit van een der vliegtuigen.

PA APENAS UN BASKET YMCA A GANA SPES PATRIAE

Don Bosco ta continua invicto den „B"

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — E promer match di dialuna anochi riba cancha di Aruba Jrs. perteneciente na e campeonato 1960 di basketball tabata entre e quintetonan di clase „B" Don Bosco y Estrella. E muchanan di Sta. Cruz no tabata por cu esunnan di San Nicolas y a bai cas cu nan tercer derrota.

Don Bosco den e promer mitad di wega ya tabata tin dobbel cantidad di punto di nan rivalnan. E score na half tabata 16 pa 8 na nan favor.

Pero e segundo mitad tabata mas pareew den loke ta concerni anotacion ya cu Don Bosco a anota seis mas, mientras cu Estrella a anota cinco. Loke a pone e score final di e partido 22—13 na favor di Don Bosco.

Mihor anotador pa e ganadornan tabata L. Cham y C. Foy cada uno cu 6 punto, mientras cu A. Croes tabata e mihor di Estrella cu 4 punto.

Pa Don Bosco esaki ta nan tercer victoria consecutivo, loke ta situa nan den promer puesto di nan clase.

Estrella cu e derrota aki tin awor tres sin ainda por a goza di un victoria.

Despues di susto YMCA a gana Spes 31 pa 29

E segundo partido tabata parce uno, huzgando na e forma den cual el a cuminza, cu lo a bira un victoria sumamente facil pa e muchanan di Y. E quinteto aki a habri e score cu un fieldgoal pero Spes su delantero Alexander no a tarda pa empata e partido na 2-2.

Mientras cu YMCA ta sigi acumula punto tras di punto, Spes ta keda ankra practicamente henter e promer mitad ariba nan dos punto original.

Faltando apenas algun minuut pa e promer tempo transcurri y cu e score 17 pa 2 na favor di YMCA, e muchanan di Spes por fin ta logra kita for di e 2 despues di cobra un freeshot cu exito. Den e ultimo minuutnan di e tempo inicial nan ta yega te na 9 punto sinembargo, mientras cu Y. a keda na 17.

E segundo tempo ta trece poco cambio den e wega. Spes ta bai mas den atake y ta pone e basket di su contrario masha biaha den peligro. Pero shooting pober ta loke ta causa su Spes no ta sali victorioso for di terreno.

Pa seis punto den e segundo tempo Spes ta outscore YMCA. Un total di 20 punto Spes ta anota, mientras cu Y. ta haci 14 punto.

Pa wega sushi intencional e hungador Walter Pole ta worde retira for di wega door di referi Mateo Reyes despues di ya a ricibi un aviso. Su ruman Ralph Pole ta forma e quinteto di YMCA sustituyendo ele.

Hungando cu mas animo awor Spes ta bai den atake cu frecuencia y defendiendo cu hopi corahe nan ta logra deskita e desventaha cu nan tin den tamanjo bao di basket contra di e largo hungadornan di Y.

Steve Alexander y A. Joseph tras di otro ta hanja hopi oportunidad pa anota pa Spes, pero nan ta falla masha hopi biaha.

Na ultimo momentonan Spes ta trece e diferencia den score na apenas un punto, pero un freeshot ta aumenta e ventaha di Y.

E score final di e partido ta bira 31 pa 29.

Steve Alexander y A. Joseph tabata e mihor anotadornan pa Spes cu 12 punto cada uno. Pa YMCA Steve Ellis tabata e mihor cu 11 punto.

Awor YMCA ta so den promer luga cu dos victoria sin derrota. Spes tin uno di cada uno awor.

CENTRO IQUENO NO TA BIN HUNGA NA ANTILLAS

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — Segun nos a worde informa e oncena peruano Centro Iqueño lo no haci su jira cu el a planea mas. E motibo ta cu nan no a hanja suficiente plaza pa por haci un jira financieramente existoso.

KID FENTON A GANA SAM LANGFORD

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD — E dos pugilistanan di Aruba Kid Fenton y Sam Langford pa falta di promoter na Aruba a bai enfrenta otro diaMars anochi na Corsow. E encuentro aki tabata mas bien un „challenge" di Langford, kende a reta e ganador entre Fenton y e venezolano Petar. E Homber Silencioso di Village a obtene un triunfo pa decision di e jueznan. Un decision cu sinembargo no tabata mucho popular entre e fanaticonan presente. E unico knockdown di e pelea a worde sufri door di Langford den e sexto asalto.

A hanja dos hende bibu mas abao di piedranan na Agadir

BABAT, 9 maart. — Ajera nan a hanja un maroeano y su yiu homber bibu bao dje piedranan den e districto Talborj di Agadir, cu un temblor a destrui pa 90 porciento, 8 dia pasa.

Cumpleanjos

Senjor Wilfred Leito ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Hilda, 6 jiunan Winston, Eric, Ronald, Siegfried, Melvin y Glenda, especialmente di su suegro y suegra, cunjanan na Corsow, tambe di su mama na Corsow.

E hobencita Catharina Koolman ta cumpli 7 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Ale, mama Beatrix, rumannan Angela, Bibiano, Pedro, Maria, Theresita, Brunilda, Reimundo, welanan Bruno Ras, Donja Ras y demas familia Ras y Koolman.

Sr. Ambrosio Koek ta cumpli 65 anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Apolonia, jiunan Sixta, Nini, Luis, Lucita, Johannes, Juan y demas familia Koek, Geerman, Maduro.

E hobencita Maria Anastacia Francisca Gomez ta cumpli 4 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Betranda Gomez, Isidora Henriquez na Corsow, Gabriela, Hose, Ita, Chichi y Albert, amiganan Damasa, Marianita, Ica, tambe di familia Tromp y Christiaans y di su pepe Thomasa Quandes.

E gentil caballero Hose Pedro Wolff ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su tata Johannes, mama Petra, rumannan Genoveva, Claudio, Juancito, Filomena, Joseph, Maria, Thomas, Pedro, sobrina Nicolasita, primo Juan Henriquez amigonan Hiacinto, Pablo, Rufo Henriquez, Marco Tromp, especialmente di familia Wolff, Henriquez, Arend, Van den Berg, Leberia, Medina y Puts na Hulanda.

Ta cumpli anja a hobencita Filomena Erasmus y ta ricibi felicitacion di su tata Willem, mama Petra, rumannan Quintino Johanita, Lorenzo, Simon, Maria, Flora, Licha, Pablo, Luchi, Juffrouw y amiguitanan di Maria Gorettischool na Paradera.

Ta cumpli 12 anja di feliz existencia e hobencita Juanita Philomena Henriquez y ta ricibi felicitacion di su mama Ursula, tata Bicento, 5 rumannan Bibi, Domi, Chindo, Theo y Mien, especialmente di su welo y wela, tur su amiganan di Margrietschool, tambe di Vera Hayden, di familia Tromp y Henriquez.

Agenda

ARUBAANSE COURANT diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta. Edicion suelto 20 ct.

Telefon: 1116 Directiva y anuncio; 2116 Redaccion y suscripcion

Directeur hoofdredacteur G. J. Staarties

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diahuebs 10 di maart

DE VEER 8.30 „Cita Mortal" - 13 j.
RIALTO 8.00 „Arrow in the dust" - a.l.
PRINCIPAL 7.30 „The Defiant Ones" - 18 j.
AURORA 7.30 „Law vs. Gangsters" - 18 j.
SAVANETA 7.00 „El caso de una Adolescente" - 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA, tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"

Donderdag 10 maart 1960

Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 5 p.m. Voetbaltraining Hoofdklasse en Reserve.
Truplaien: 3.15 p.m. Zangles Junioren. 6 p.m. Orkestrepetitie Senioren.

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00-16.00, Maracaibo 15.30, Miami 8.00, New York 8.00, Panama 15.00, Suriname 16.00.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 10 di maart

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Hermanas Benitez
5.30 Marimba Chiapas
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Kath. Uitzending
6.45 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Just for variety
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Musica varia
9.00 C. C. A.
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 10 di maart

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensuenos Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desenradenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Canta Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Horatio Hornblower
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

TELEVISION RADIO CARACAS

Jueves 10 de marzo

8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional.
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Lo de Hoy
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amalia
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Patrulla de Puerto
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 Defienda su Vida
10.00 Actualidad Politica
10.30 La Rubia Mireya
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana

TORNEO DI SOFTBALL TA CUMINZA AWE NOCHI

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD — E torneo di softball pa Copa Juliana ta cuminza awe nochi. E promer encuentro lo ta entre e novenanan masculino di Eagle Boys y Pastora. Ganador di e partido lo ta ganador A mientras cu e perdedor ta keda automaticamente elimina for di e resto di e torneo.

Promer cu e match lo tin un demostracion entre e dos novena femenino forma door di hungadornan di mas o menos mes edad cu e hungador di baseball den e campeonato di Little League.

Esaki sin duda alguna lo sirbi como un estimulo pa e deporte.

E torneo ta pa e tradicional Copa Juliana.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 48

„Tin un queho contra bo di maltra- . Si. Lo bo ta queda stranjo ta m por ta. Pero toch esci ta cierto". Un momento Frits a queda manera udo.

„Un dje criarnan di Volgers ta drui den hospital cu cachete quibra, otro cu hersenschudding. Nan ta sa cu b'a ataca nan inesperadamen- y tambe sin ningun sorto di moti- ".

„Wel.... toch esci ta stranjo....."

„Ai si, pero toch tin manera di ha- . Bo mes lo trata na fix e asunto qui. Ta cosnan cu sa pasa hende den bida. E recherche mes a bisa cu Volgers tin asina un mal reputacion cu lo no resulta masha cos foi e quebo aqui. Ma en todo caso nan mester investiga e caso aqui. Majan of otro majan nan mes lo bini cerca bo. M'a pensa di a haci bon di avisa bo di antemano, sino e bishita aqui lo cai asina inespera y desagradable pa bo, pero gera avisa no ta cohe terra".

„Masha bunita. Ricibi mi gratitud, senjor. Mi ta dispuesto na combersa cu nan. Si; en realidad ami tabata esun di prome cu a parti golpe. Di otro manera.... anto lo tabata nan. Y mi ta corda tambe e waiter cu a avisa nos foi Volgers. Enfin, en todo caso, ricibi mi gratitud, senjor".

Prudentemente el a pone e bocina riba e haak. Un quebo, un dagvaarding. Qui curashi nan tabatin di haci esei unavez cu ta nan tres quier a ataca mi y stroba mi caminda? Y toch.... Si, ora cu el a pensa mas leu e caso aqui, e asunto no tabata parce asina inocente mas tampoco, pasobra e por a mata un di nan. Sinembargo el a defende su curpa contra tres hende y e tabata avisa di antemano.

Sinembargo escinan sol no tabata suficiente motibo pa bati nan asina tantu te cu nan mester a bai drumi den hospital.

Ademas di esei.... Yvonne.... Esaqui tambe tabata meti den e asunto. Y e n' tabata sa ni quende e tabata. Ta com e por a haci salba Yvonne dje cataclisma aqui? Ta quen e mester bisa poliznan cu Yvonne tabata? Y poliznan lo haci esfuerzo e momento ei pa sondea su escondite? Un momento el a para ta goza e coincidencia di circunstancianan aqui. Si acuso di tal manera lo e por a hanja Yvonne back, anto e tabata jama e quebo aqui un cordial bonhini. Sinembargo el a tira e pensamentu ei leu foi dje trobe. No; esei no mester socede. E no tabata desea pa Yvonne su nomber ser meti den e incidente nocturno aqui. Dios sa den cuanto dificultad e n' ta bin hanje?

E tabata baha e trapinan profundiza den pensamentunan, pero na un manera riparable, ma tambe cu un sintimentu di expansion. Diripiente a parce cu e tabata sinti Yvonne ta bini mas acerca. E no tabata parce asina leu mas perdi tras di un horizonte manera un nubia misterioso.

E tabata meti huntu cune den un incidente y e tambe mester a duna cuenta di esei y sirbi como testigo. Y e freule anciano? Esaqui tabata sa masha bon ta quen e tabata.

Por ta posible cu e caso dje incidente aqui por tabata un argumento cu cual e por a forza na hunga carta abierta?

Camnando banda di cushina el a duna rienda suelta na un impulso cu a podera di dje na e momento ei. El a abri e porta y a bisa:

„M'a quibra e spiel dje wastafel, senjora. Larga pone un nobo aden pa mi cuenta. Y no tuma mi na malu, Sr. Vilder. Mi mester a deshoga mi un momento pasa sino lo mi a bira loco. Pero awor e orcan a pasa. Mil pordon. Bonochi".

Despues cu e porta a cerra esposos Vilders a queda ta mira otro cu bistanan significante. Y satisfecho pa e dispensa Vilders a bisa:

„E mes mester a reconoce cu manera el a haci ei no tabata bon. Y e quibramentu dje spiel, wel larga nos dispense pasobra nos ta hanja un completamente nobo na su luga. Pasobra bo ta bai busca un spiel di mas caro y di mas mehor cu bo por hanja, ya esei ta yuda quita su smaak di quibra spiel e biaha aqui".

Y cu esaqui na su manera Vilders a tuma venganza riba e mal proceder di su huesped hoben, pasobra foi dia cu Frits ta cerca nan, nunca ainda el a procede contra dje na mal manera asina.

* * *

Frits a spierta te laat su manece pa zonido di telefon. El a bai drumi te mei anochi, pasobra el a usa e oranan laat y silencio di anochi pa e formula su mes un contesta of un declaracion pa ora cu e poliznan bini cerca dje.

E tabata sa cu e no por a drumi toch y como cu na e momento ei e no tabata na estado di por a haci nada otro, el a gasta su tempo na traha un defensa di su declaracion pa ora cu e poliznan bini.

Lo e splica e poliznan e motibo pa cual e tres hombernan aqui quier a bin atak'e y cu asina tabata e unico manera cu e por a haci pa e defende su curpa. E no por yuda cu su slanan a cai mas duro cu esnan cu nan quier a usa cune.

Luz abundante di solo cu tabata ilumina su cuarto obligatoriamente a pone tira un bista riba su oloshi y el a ripara cu tabata 10'or pasa caba.

Libe el a bula lamta foi su cama, cohe e telefon cu tabata rim. Pero el a queda manera paraliza ora cu el a tende un stem masha fini y debil na otro banda dje telefon ta bis'e asina:

„Bo ta papiando aqui cu rusthuis De Olmen, cu Soeur Leonink. Mi tin un respondi pa bo di freule Van Wijckerbreed. Y lo e aprecia masha cu awe tardi 4'or bo por a bini un rato cerca dje".

„Cu mucho gusto, soeur. Pa 4'or lo mi t'ei". Y di emocion hasta stem di Frits a cambia.

E ta sigi

EL CISCO KID

1. „Bisami sikiera, si b$_o$ a logr$_a$ ganja e abogado.... e ta kere cu bo ta Julio Kastle?" „Claro." 2. Mientras cu e verdadero Julio Kastle ta trata desesperadamente di sali for di e mina.... „Lo mi muri aki den.... mi tin cu sali." 3. „Mi no por habri e porta ey. Podise cu un cuchiu.... aha, esaki ta sirbi."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Oh, mi n$_o$ sabi ken bo ta, pero toch mi ta contento cu bo a jega." „Ah, ainda na e oranan aki bo ta haci e truconan ey, Chico." 2. „Berdad.... Adan. Mira aki.... ya bo a hanja su confesion... entreguele na polis, bo tin basta prueba." N$_o$ hincabo di aden, Hazard." 3. Y distraido cu Adan tabata, Chico ta rek su pia y ta haak e waja di luz....



DICK TRACY

1. „Hinkele." 4. „Habri e portanan di e auto - tur dos."



RIP KIRBY

1. „Warda e stilet ey. Vison y laga nos keda amigo." „Lo mi wardele bon, capitan y nos lo keda bon amigo." 2. Y den e „Bucanero".... „Pronto nos lo tira hanker, srta. Constance. Mi por mira „Mal de Ojo" hancra na waaf." „Mi lo bai avisa senjor Kirby." 3. „Ta mi ultimo oportunidad."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mi a laga un informacion falso tocante un proyecto importante di Co. Boswor riba mesa y mi a bisa Sra. Creel. e limpiadora. cu un hende ta bin busquele.
2. „E hende ey tambe tabata falso! Mi a pega e enveloppe habri cu un punaise riba mi vlocipapier...."
3. „E enveloppe a worde quita y examina ayeranochi.... pasobra esun cu a haciele no a worry pa bolbe pegele na e mes un lugar! Solamente un hende por a haci esey!" „Ta visto cu e pober viuda no ta solamente un limpiadora...."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Que tal?" „E pulso ta rapido. Pero esey mester ta di e tension nerviosa."
2. „L$_o$ e bira mehor. Hibele na un lugar cu no ta haci biento y no lagele move pa bintieuatro ora, por lo menos."
3. „Conque bo bieuw a resulta cu e tin carni di galinja.... eh. Ricardo?"



PEPITA

1. „Buenos dias, cartero! Quic$_o$ correo ta trece pa mi riba un dia hermoso asina?"
2. „Dos earta pa Pepita y un postal pa Cuqui." „Nada pa mi?"
3. „Nada pa bo."
4. „E ta parce asina feliz cu mi no tabatin curashi pa dunele e cuentanan aki!"



Evacuacion dje basenan Mericano na Marocco

RABAT, 9 maart. — E prome fase dje evacuacion dje basenan mericano na Marocco a cuminza cu evacuacion dje base na Benslimane, como 30 km parti este di Casablanca. E base aki, cu forza aereo di Marocco lo tuma ovèr, ta esun menos importante di tur e basenan mericano na Marocco. E mericanonan lo evacua tur base na Marocco prome cu fin di 1963.

Ben Gurion a bai Merca via avion

TEL AVIV, 8 maart. — E prome ministro israelita David Ben Gurion, a bai Merca via avion ajera nochi. Fuente oficial na Tel Aviv no tabata kier duna informacion tocante doel di Ben Gurion su biahe, pero circulenan gubernamental ta bisa cu e prome ministro israelit$_a$ lo informa e lidernan occidental, cu paz na Mediano Oriente ta worde perhudica door di e hecho cu Rusia ta manda armanan moderno continuamente pa Republica Arabe Uni, locual ta causa preocupacion, en bista dje hecho, cu Nasser su actitud di irreconsiliacion

Declaracion di Eisenhower na Merca pa radio i television

Washington 9 maart — Presidente Eisenhower a declara ajera nochi via television y radio na Merca, cu ta existi admiracion y simpatia pa Merca, na e paisnan cu el a bishita, esta Brazil, Argentina, Uruguay y Chili.

El a bisa cu ta e ta 4 paisnan ey ta stima e principionan di libertad, dignidad humano, igualdad y paz den husticia, mescos cu Merca. Nan ta determina cu nan lo progresa den libertad y cu nan lo halza nan nivel economico, extendiendo nan base economico. Na e manera aki nan kier halza nivel di bida di nan habitantenan.

E presidente a mustra tambe, cu, aunke cu e paisnan di Sur America y Merca Central ta situa riba e hemisferio occidental y tin interesnan comun, nan ta masha individualista, loke ta pone cu Merca ta obliga di colobora cu nan segun e circunstancianan especial, cu ta existi na cada pais.

„E ayudo cu Merca a duna a haci posible caba pa e paisnan suramerican$_o$ haci hopi progreso. Sinembargo realizacion di cada programa di desarollo t$_a$ depende na prome luga dje esfuerzonan cu e pais den e caso mes ta haci", asina Eisenhower a bisa.

E presidente a declara, tambe, cu ta existi hopi malentendimentu entre Merca y e paisnan di Merca Central y Su$_r$ America. El a bisa un biaha mas, cu Merca, door di su aprobacion dje acuerdonan di Rio de Janeiro, tin pactonan di asistencia mutuo awor cu e paisnan suramericano, pa defensa comun dje continente emricano.

Embahador Ruso na audiencia cerca Sra Golda Meir

JERUZALEM, 8 maart. — E embahado$_r$ ruso na Israel a pidi audiencia inmediato awe mainta cerca sra. Golda Meir, ministro israelita di asuntonan exterior. Aunke cu ningun informacion oficial no a worde duna tocante motibu dje discusion, observadornan ta sospech$_a$ cu e discusion lo trata di e biahe di prome ministro Ben Gurion di Israel na Merca y Inglaterra. apelacion cu gobiern$_o$ israelita tin intencion di haci na e potencianan occidental respecto situacion na Mediano Oriente.

Merca ta duna arma atomica na su aliadonan

WASHINGTON, 8 maart. — Un portavoz di ministerio mericano di asuntonan exterior a declara ajera nochi, cu e no po$_r$ afirma un noticia, segun cual gobierno mericano ta studia plannan atrobe, pa entrega armanan atomico na algun aliado di Merca, sin revisa e leynan.

Presidente Eisenhower a expresa su mes na un conferencia di prensa na februari, bisando cu e ta favorece dunamentu di armanan atomico na cierto aliado di Merca. Pero gobierno mericano tabata di opinion cu no ta posible pa duna otr$_o$ paisnan carganan atomico a base dje ley pa energia atomico.

Segun gobierno, Inglaterra lo por ricibi algun arma atomico, entre otro a base di e autoridad di presidente Eisenhower como comandante supremo di ehercito.

„New York Times" a informa di Washington cu gobierno a studia atrobe plannan pa entrega aliadonan di Merc$_a$ tal armanan sin pidi congreso pa revisa e ley.

Orcan na Brazil a causa hopi morto i danjo

RIO DE JANEIRO, 9 maart. — 30 persona a muri na e estado brazilenjo Espirito Santo, como resultado di un orcan pisa, cu a destrui hopi cas na e ciudad Santa Angelica. E orcan a causa yobidanan pisa, cu a danja cosechanan. 60 hende a perde.

China comunista lo explota bom atomico dia 28 di maart

NUEVA DELHI, 8 maart. — E profesor dje instancia ruso pa uso di energi$_a$ atomico, profesor Emelyanof, kende ta discuti e perspectivanan di colaboracion indio-ruso den experimentonan atomico, na Nueva Delhi, a bisa en relacion cu e declaracion di un miembro di parlamento indio, cu China Comunista lo explota un bom atomico den e desierto Gobi, dia 28 di maart, cu el a tende hopi cuenta den su bida, y cu esaki ta uno. Periodistanan a puntrele ki dia e ta kere China lo por produci bomnan atomico y el a bisa: „Dios sol sabi esey; mi no ta un profeta, mi ta solamente un cientifico".

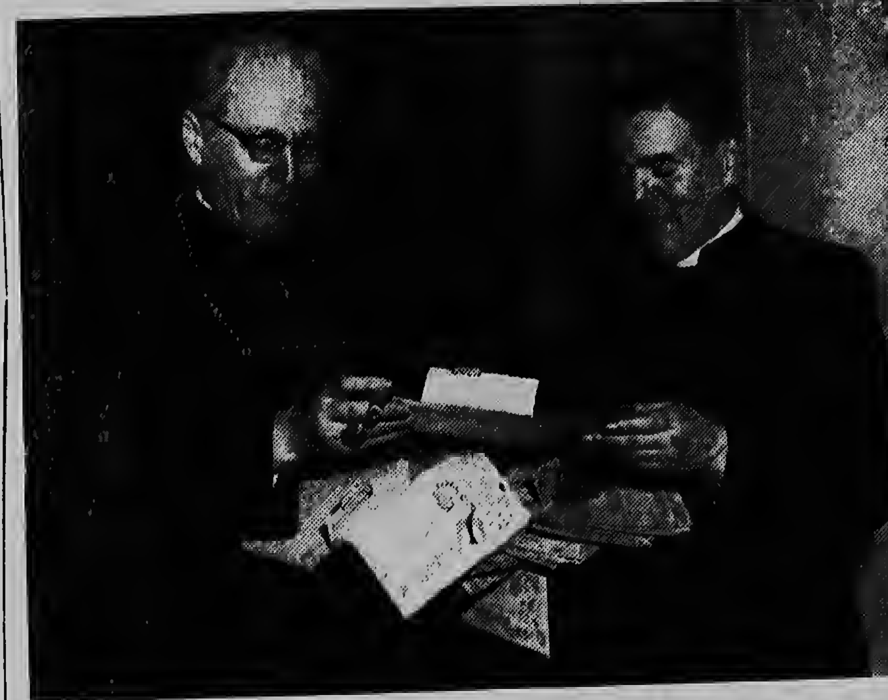
Expresion di George Ward den camera de los comunes na Londen

LONDEN, 8 maart. — E avionnan bombardero ingles, cu por transporta un bom di hidrogeno y cu ta e avionnan mas importante dje forza aereo strategico di Inglaterra, por ta den laria dentro di 3 minuut cu nan hanja orden pa subi, asina e subministro pa forza aereo, George Ward, a informa den camara de los comunes na Londen. El a bisa cu tur hende ta traha duro, pa e avionnan bira ainda mas liher.

Ministronan occidental lo reuni na Washington

WASHINGTON, 9 maart. — E ministronan occidental di asuntonan exterior lo reunio na Washington for di dia 12 te dia 14 di april, pa prepara e conferencia supremo entre oriente y occidente, cual lo tuma luga na Paris na mei, asina a worde informa na Washington ajera.

MGR. DR. B. J. ALFRINK NOMBRA COMO CARDENAL



Arzobispo di Utrecht Mgr. Dr. B. J. Alfrink a ser nombra pa Papa Johannes XXIII como Cardenal di Iglesia Catolico Romano. Nos ta mira com e cardenal nobo ta mira aqui huntu cu su secretario P. R. Geurts e stapel di telegramnan di felicitacion.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April



Bo optimismo ta aumenta riba influencia di suceso of noticianan. Evit$_a$ tur keskestion.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Haci esfuerzo pa bo saca probecha di bo talentonan. Controla bon loque bo tende.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Bo ta den ocasion di hanja p'aca of aumento. Lo pas$_a$ basta cos, pero queda bo calmo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Bo partner matrimonial of otronan sabi quico nan mester haci. Bo tambe po$_r$ cosech$_a$ exito.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Circulo domestico ta hunga un rol grandi y ta haci tur cos mas facil pa bo.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Personanan queri lo haci bo bida agradable awe. P'esei di bo parti no busca trobbel.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Sucesonan repentino por danja e asunto di amistad. Sea nasha prudente awe den tur cos.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Bo por alcanza masha hopi. Pero no descuida trabao necesario of deber.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Spera babel y noticia na cas y trabao. Tin plannan cu mester ser modifica y na bo interes.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Relacionnan bie ta parce di importancia. Tira un bista bon ri ba tu$_r$ bo activi dadnan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Bo interes masha liga cu otronan. Quiza sucesonan repe tino t$_a$ spera bo

PESES
20 Februari — 20 Maart



Para cla pa actua den cua quier cos repe tino cu tuma ga. Warda dignidad.